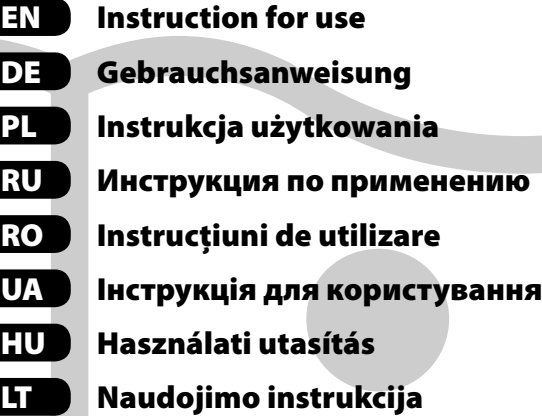




CZ SK LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

pikotieren kann.
 Piktogramme für die Wartung und Reinigung samt Erläuterung:  – Bei höchstens 40°C waschen,  – Nicht bleichen / chlorieren,  – Nicht Trommel trocknen,  – Nicht bügeln,  – Nicht chemisch reinigen, max 25 x – maximale Anzahl von Reinigungszyklen.
 Die angegebene maximale Anzahl und Art der Reinigungszyklen, sofern relevant, ist nicht der einzige Faktor, der sich auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks bezieht. Die Lebensdauer ist abhängig von Nutzung, Pflege, Lagerung und ggf. auch von der Anzahl der Reinigungszyklen.
Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktschutzes reduzieren.
Art der Verpackung: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transports). Die Bedienung, Transport und Entladung sollten unter Bedingungen stattfinden, die gegen Durchdringung, Verschmutzung und Beschädigung geschützt sind.
 Die **Halbhaltbarkeit** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschränkt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umweltinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 4 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen. Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.
Das Produktionsdatum ist auf der Sammelverpackung oder am Produkt angegeben. Es ist samt Nummer der Partie, z.B. **2901201214234** angegeben. Zur Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffer für das Produktionsjahr stehen. Ander Ziffer samt den vorstehenden identifizieren die Nummer der Partie.
Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rwpol.com.
 Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version zu beschaffen. Aktuelle Anleitungen sind der Website rwpol.com oder support.rwpol.com zu entnehmen. Der Anleitung ist mit der Version B.8.C2VEC.102 gekennzeichnet, wobei B.8.C2VEC der Bezeichner der Produktgruppe und 102 die nachfolgende Versionsnummer ist. Zudem sollten Sie diese für die gesamte Nutzungszeit des Schutzmittels aufbewahren. Sind die Kennzeichnungen aus der Anleitung nicht mit den Kennzeichnung auf dem Produkt oder der Verpackung identisch, so bedeutet das, dass Sie möglicherweise eine Gebrauchsanleitung für eine andere Produkt- oder eine andere Produktart haben. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, ist eine Überprüfung der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit Ihrem Händler vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**
 DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALS VIELFÄCHIG, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.
 Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigte Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.
Erläuterung der verwendeten Symbole: CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der reinen Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS – Normen,  – Chargennummer,  – Produktionsdatum,  – Identifikationskennzeichen des Herstellers,  – Lesen Sie die Gebrauchsweisung.  – Type B3 – graphisches Zeichen mit Hinweis auf die geplante Verwendung der Schutzkleidung – die Schutzkleidung mit erhöhter Sichtbarkeit und die Art der Schutzkleidung gemäß EN 17533:2020: Type B3 – an Benutzern getragene Kleidung, bei der die Gefahr besteht, nicht gesehen zu werden, nur bei Dunkelheit,  – online-ANLEITUNG,  – Konformitätszeichen,  – Zollunion-Konformitätszeichen,  – Konformitätszeichen von Ukraine
 Minimal erforderliche Materialflächen in m² für Typ A, B3 und AB

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POŁ STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
 Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 spełnia wymagania tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II.
 Typ AB: EN ISO 15181:2013, Odzież ochronna, Odzież ochronna. Wymagania ogólne EN 17533:2013, Odzież ochronna, Środki zwiększonej widzialności w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku. Metody badań i wymagania.
Jednostka notyfikowana: SGS Fimko Ltd, Takomiste 8, FI-00380 Helsinki, Finland, numer jednostki: 0598.
Produkt/opis: Odzież ochronna o zwiększonej widzialności w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku niezauważania. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Odzież o zwiększonej widzialności jest przeznaczona do zapewnienia widoczności użytkownika w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku niezauważenia w zależności od typu odzieży:
 Typ AB: w każdych warunkach światła dziennego i/lub przy oświetleniu reflektorami pojazdów lub reflektorami poszukiwawczymi w ciemności,
 Typ A: w każdych warunkach światła dziennego,
 Typ B: przy oświetleniu reflektorami pojazdów lub reflektorami poszukiwawczymi w ciemności.
 Oznaczenie typu znajduje się na produkcie. Odzież jest wykonana z materiału o zwiększonej widzialności zgodnie z tymi wymaganiami, aby użytkownicy zostali zauważeni. Odzież taka odgrywa ogromne znaczenie w zabezpieczeniu życia ludzi w ich życiu codziennym, a także w ograniczeniu możliwości wystąpienia sytuacji awaryjnych spowodowanych nieuwagą.
 Uwaga! Odzież nie jest odzieżą o intensywniej widzialności stosowaną w sytuacjach o wysokim ryzyku, gdzie wymagana jest odzież zgodna z EN ISO 20471. Poziom ochronny został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenie zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę.

Oznaczenia: Nie należy stosować produktów niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach dla którego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej) kategorii II, oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zachaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, których wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Wszelkie modyfikacje wyrobów, takie jak drukowane logo, mogą mieć wpływ na minimalne powierzchnie i właściwości użytkowe wyrobu. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zaleca się zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegokolwiek zapaśca, należy je zapiać/zasunąć. Jeśli produkt posiada element do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zrezygnować, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zdjęcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie zaczepy i zapięcia/zasunąć zapięcia oraz odwiązać wszelkie związane elementy, jeśli występują. W celu zapewnienia optymalnej ochrony produkt należy nosić zawsze zapięty, utrzymać go w czystości oraz nie należy ograniczać widoczności powierzchni z czyszczenia albo modyfikacji produktu. Produkt trwale wyblakły czy trwale zabrudzony należy wymienić. Podczas noszenia pasy obciążone (jeśli występują) muszą znajdować się na zewnątrz. Jeśli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby być zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny, czysty, nie wyblakły i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogły mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozwarstwienie, uszkodzenie zapięcia, wyłupanie pasy obciążonej). Jeśli użytkownik ma negatywny wpływ, przed użyciem należy przyszkodzić niewłaściwy stan produktu (w tym celu należy zastosować odpowiednie środki nałożone na oznaczeniach przewidzianych producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego go bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały: z których wykonano produkt, nie powinny wykazywać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktem może być alergenem, np. bawełna, skóra, metale, elementy, laski, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Wybrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na wewnętrznej wyszczególnić lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszczególnić dla danego produktu. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących lub dla danego rodzaju materiału, które to mają negatywny wpływ na użytkownika. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

Piktogramy dotyczące czyszczenia, czyszczenia wraz z wyjaśnieniem:

☐ - Pranie w temp. do 40°C, ☒ - Nie wybielać / chlorować, ☒ - Nie wirować, ☒ - Nie prasować, ☒ - Nie czyścić chemicznie, max 25 x - maksymalna liczba cykli czyszczenia.

W stosownych przypadkach podana maksymalna liczba i rodzaj cykli czyszczenia nie są jedynymi czynnikami zwiążanymi z czasem użytkowania wyrobu odzieżowego. Czas użytkowania zależy od użytkownika, konserwacji, przechowywania, a także, w stosownych przypadkach, od liczby cykli czyszczenia.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

niem i uszkożeniu.

Okres trwałości można określić podstawie danych, które. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiskowy, takie jak światło słoneczne, deszcz itp., nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkty chroniące właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy będąc natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 4 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

Produkt podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii produktu. **290120191234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rapwol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rapwol.com lub support.rapwol.com. Niniejsza instrukcja została opracowana w języku B.CZ/VEC.102, gdzie B.CZ/VEC oznacza identyfikator grupy towaru, a 102 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyrażone w instrukcji nie są zbieżne z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie, bądź na opakowaniu, oznacza to, że może posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru, należy lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewiadoma do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIOLAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UZYTEKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Objaśnienie symboli: CODE – kod towaru produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, UTM – numer partii, C – data produkcji,  (REIS) – znak identyfikacyjny producenta (C) – zapoznaj się z instrukcją użytkowania,  B3 – znak graficzny wskazujący chronioną zastosowanie odzieży ochronnej – odzież ochronna o zwiększonej widzialności oraz typy odzieży ochronnej zgodnie z EN 17353:2020. Typ B3 – odzież noszona przez użytkowników, gdy ryzyko niezauważenia istnieje tylko w ciemności,  – instrukcja online. C – znak zgodności, III – znak zgodności, Uzi Celnaj, C – znak zgodności Ukrainy

Minimalne wymagane powierzchnie materiału w m² dla typów A, B3 i AB

	A	B3	AB	A	B3	AB
Wzrost użytkownika, h	h ≤ 140cm ²			h > 140 cm ²		
Materiał fluorescencyjny	0,14	-	0,14	0,24	-	0,24
Materiał odblaskowy	-	0,06	0,06	-	0,08	0,08
Materiał o właściwościach łączonych	-	-	0,14	-	-	0,24

Jeżeli zakres wzrostu (przedział) liczbowy, jak opisano w EN ISO 13688:2013) obejmuje 140 cm (np. wyrób odzieżowy przeznaczony dla zakresu wzrostu od 138 cm do 142 cm), stosuje się wymagania określone w kolumnie „h > 140”.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2019/1020, producent musi zapewnić, aby instrukcja była dostępna dla użytkowników.

five sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards,  – batch code,  – date of manufacture,  (REIS) – manufacturer's identification mark,  – make acquainted with the instructions for use,  (Type B3) – the graphic symbol indicating the planned use of the protective clothing - the protective clothing with enhanced visibility and the symbol of the protective clothing in accordance with EN 17533:2020; Type B3 - clothing worn by users where risk of not being seen exists only at dark conditions;  – online instruction,  – conformity mark,  – conformity sign of the Customs Union,  – ukrainian conformity sign Minimum required areas of material in m² for Types A, B3 and AB						
Height h of the user	A	B3	AB	A	B3	AB
	h ≤ 140cm*			h > 140 cm*		
Fluorescent material	0,14	-	0,14	0,24	-	0,24
Retroreflective material	-	0,06	0,06	-	0,08	0,08
Combined performance material	-	-	0,14	-	-	0,24

* If the height range (interval figures as described in EN ISO 13688:2013) includes 140 cm (e.g. garment designed for height range from 138 to 142 cm), then the requirements at standard in the column "h > 140" apply.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER
Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-ACYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.
Dieses Produkt geht auf persönliche Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.
Standards: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen.“; EN 17533:2020 „Schutzkleidung. Erhöhte Sichtbarkeit für mittlere Risikosituationen. Prüferverfahren und Anforderungen.“
Notifizierte Stelle: SGS Fimko Ltd, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Nummer der Stelle: 0598.
Produkt/Beschreibung: Schutzkleidung mit erhöhter Sichtbarkeit für Situationen mit mittlerem Risiko, nicht gesehen zu werden. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Website rawpol.com zu entnehmen.
Zweckbestimmung: Die Kleidung mit erhöhter Sichtbarkeit soll den Träger je nach Art der Kleidung in Situationen mit mittlerem Risiko, nicht gesehen zu werden, sichtbar machen:
 Typ A: unter allen Tageslichtbedingungen und/oder unter Beleuchtung durch Fahrzeugscheinwerfer oder Scheinwerfer im Dunkeln,
 Typ A: unter allen Tageslichtbedingungen,
 Typ B: unter Beleuchtung durch Fahrzeugscheinwerfer oder Scheinwerfer im Dunkeln.
 Die Typenbezeichnung befindet sich auf dem Produkt. Die Bekleidung ist je nach Bekleidungsart aus verstärktem Sichtmaterial gefertigt. Es kann in der Nacht oder bei schlecht sichtbarem Wetter und anderen Umständen verwendet werden, die die Sichtbarkeit der Person, die es tragen, bemerk werden sollen. Es ist von großer Bedeutung, das Leben im täglichen Leben der Menschen zu warnen und die Möglichkeit in Notfällen zu reduzieren, die durch unvorsichtige Aufmerksamkeit verursacht werden. Sichern! Kleidung ist keine Kleidung mit hoher Sichtbarkeit, die in Situationen mit hohem Risiko verwendet wird, wo dies erforderlich ist, erfüllt die Kleidung die Norm EN ISO 20471! Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests erreicht, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den Normen/Spezifikationen festgelegt sind, die sie sich beziehen, beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.
Einschränkungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck. Empfehlungen in der Anweisung, unter Bedingungen hohen Risikos zu verwenden (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie II geeignet sind) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhaltens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheit oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Jegliche Änderungen am Produkt, wie z.B. das Aufdrucken von Logos, können die Mindestfunktion und die Leistung des Produkts beeinträchtigen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, ist nicht gewährleistet.
Nutzung und Bedienung: Die Schutzfunktion des Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Dieses Produkt ist zum Tragen vorgesehen. Das Produkt muss angepasst werden. Sollte das Produkt über irgendwelche Verschlüsse verfügen, so sind diese zuzunopfen/zuzuschließen. Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diese gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen sämtliche zuvor zugeknöpfte/zugeschnittenen Verschlüsse aufgeknöpft bzw. freigesprochen und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebunden werden. Um optimales Schutz zu bieten, ist dieses Produkt immer zugeknöpft zu tragen und sauber zu halten. Zudem darf die Sichtbarkeit der Oberfläche des Produkts durch Verdecken nicht eingeschränkt werden. Die Sichtbarkeit des Produkts kann bei ungeeigneter Reinigung oder Modifizierung des Produkts verringert werden. Ein dauerhaft ausgebleichtes und verschmutztes Produkt ist auszutauschen. Beim Tragen müssen sich die Rückstrahlröhren (falls vorhanden) außen befinden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor jeder Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist das Produkt auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse oder abgeriebene Rückstrahlröhren). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (zu diesem Zweck ist der Hersteller oder sein berechtigter Vertreter zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Art ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzseigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile.
 Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produkts im Allgemeinen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.
Größe: Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenaufnäher oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen werden im Feld SIZES angegeben. Alle verfügbaren Größen sind in den Tabellen auf der Website rawpol.com zu entnehmen.
Reinigung, Pflege und Desinfektion: Anweisungen hinsichtlich der Pflege und Reinigung sind auf dem Aufnäher des jeweiligen Produkts angegeben. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzniveaus auswirken könnte.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулации Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой. Он был присвоен категории II.

Стандарты: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одежда защитная. Общие требования.”; EN 17353:2020 „Защитная одежда. Оборудование пошвышенной видимости для ситуаций среднего риска. Методы испытаний и требования.”.

Нотифицированный орган: SGS Fimko Ltd, Takomietie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, номер органа: 0598.

Продукт/описание: Защитная одежда пошвышенной видимости для ситуаций со средним риском остается незамеченным. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com

Предназначение: Одежда пошвышенной видимости предназначена для обеспечения заметности владельца в ситуациях со средним риском быть незамеченным в зависимости от типа одежде:

Тип AB: при любом освещении днем и/или при освещении фарами транспортных средств или проекторами в темное время суток,
Тип A: при любых условиях дневного света,
Тип B: при освещении фарами транспортных средств или проекторами в темное время суток.

Маркировка типа находится на издании. Одежда изготовлена из упругонного видюмого материала в соответствии с типом одежде. Его можно использовать ночью или в плохую видюмость, а также в других обстоятельствах, когда люди, которые его носят, должны быть замечены. Большое значение имеет обеспечение безопасности жизни в повседневной жизни людей и снижение вероятности возникновения чрезвычайных ситуаций, вызванных невнимательностью. Предупреждение! Одежда не является одеждой пошвышенной видюмости, используемой в ситуациях пошвышенной опасности, где требуется одежде, соответствующая стандарту EN ISO 20471. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проводимых в соответствии с требованиями в нормативных спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от вышказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции. В условиях высокого риска (где соответствующими являются средства индивидуальной защиты II категории) и/или когда тип работы связан с риском зацепления продукта с движущимися объектами, например движущимися частями машин, которые связаны со здоровьем или опасностью для безопасности. Любые изменения продукта, такие как печать логотипов, могут повлиять на минимальную площадь и производительность продукта. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает. Защита от рисков и опасностей, не указанных в инструкции, не гарантируется.

Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Продукт предназначен для нося. Продукт следует надевать на себя. Если в продукте имеются какие-либо застёжки, следует их застегнуть. Если на продукт имеются зазываемые элементы, то также следует их зазывать. Следует обратить внимание на то, чтобы продукт сидел удобно и давал возможность передвижения (для этого следует подогнать всевозможные регулируемые части, если таковые имеются). Для снятия продукта следует сначала расстегнуть все раннее застёгнутые застёжки, а также отзывать все раннее зазываемые элементы, если таковые имеются. Для обеспечения оптимальной защиты продукт следует носить всегда застёгнутым, содержащее его в чистоте и не следует ограничивать видюмость продукта, прикрывая его. Заметность продукта может быть понижена в случае несоответствующей чистки либо изменения продукта. Продукт, который вышел либо сильно загрязнен, следует заменить. Во время носки светоотражающие (если они есть) полосы должны находиться снаружи. Если продукт носится вместе с другими средствами индивидуальной защиты, следует обращать внимание на то, чтобы были гарантированы общие защитные функции в зависимости от предназначения. В каждом случае требования стоят на первом месте. Перед каждым использованием пользователь должен проверить под свою ответственность, подходит ли продукт для предполагаемых рабочих действий, все ли части имеются в наличии, чистый ли он, не выгорел ли, и гарантированы ли все защитные функции. Следует проверить его точки зрения повреждений, которые могли бы негативно влиять на защитные функции (ран, трещины, дыры, разорванные швы, поврежденные застёжки, вытертые светоотражающие полосы). Если появится такое негативное влияние, то перед использованием следует вернуть персональный видю продукт (для этого следует связаться с производителем либо поверенным представителем производителя), а если это невозможно, то необходимо продукт заменить. Во время работы следует также обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств обозначает, что продукт был изношен. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей. Материалы, из которых сделан продукт, не должны влиять неблагоприятным образом на здоровье либо гигиену пользователя. Однако каждое вещество, содержащееся в материале продукта либо являющееся составной частью продукта, может быть аллергеном, ран, хлопков, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т.д. Особо чувствительным людям рекомендуется предварительно протестировать продукт либо проконсультироваться с врачом.

Размер: Изделие должно иметь соответствующий размер, который следует подогнать, применяя его перед началом работы. Размер продукта указан непосредственно на продукте либо на внутренней вставке, либо на упаковке. Доступные размеры представлены в таблице SIZES. Все размеры указаны в доступных таблицах на сайте rawpol.com

Чистка, хранение и дезинфекция: Рекомендации по хранению, чистке указаны на вставке для данного продукта. Рекомендуется использовать ободуственные в торговле чистящие средства, увлажняющие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.

Пиктограммы обслуживания, чистки с пояснениями:
☒ - Обычная стирка при температуре воды до 40°C, ☒ - Облуживание запрещено, ☒ - Баранная сушка запрещена, ☒ - Глажка запрещена, ☒ - Химическая чистка запрещена, max 25 x - максимальное количество циклов чистки.

Когда это уместно, завышенное максимальное количество и тип циклов чистки не являются единственными факторами, влияющим на срок службы одежде. Срок службы зависит от условий эксплуатации, ухода за изделием, а также, при необходимости, от количества циклов чистки.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может снизить уровень защиты продукта.

Тип упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспорт) этого продукта в упаковке из картона либо полиэтилена. Погрузка, перевозка и разгрузка должны происходить в условиях, защищающих от промокания, загрязнения и повреждения.

Срок годности можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как сопоченный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок хранения продукта может составлять до 4 лет с даты изготовления. Этот период может быть расширен путем проведения соответствующих тестов.

Дата производства указана на общей упаковке либо на продукте. Представлена вместе с номером партии, напр. **290120191234**; объяснение: третья и четвертая цифра указывают на месяц изготовления, а следующие цифры определяют год производства. Остальные цифры вместе с вышеуказанными являются идентификатором партии.

Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com.

В случае если настоящая инструкция будет неактуальной в результате изменившегося права либо иных факторов, следует скачать новую версию. Актуальные инструкции имеются на сайте rawpol.com либо support.rawpol.com. Данное руководство обозначено версией B.C2VEC.102, где B.C2EVC является идентификатором группы продуктов и 102 - номером следующей версии. Если обозначения, объясненные в инструкции не соответствуют обозначениям, размещенным на изделии, либо на упаковке, это обозначает, что Вы имеет инструкцию пользования другой партии товара либо другого продукта. Следует безоговорочно проверить, имеется ли Вы актуальной/соответствующую инструкцию пользования к имеющемуся товару. В случае если инструкция неактуальна, либо не соответствует имеющейся партии товара, следует обязательно приобрести актуальную/соответствующую инструкцию пользования и ознакомиться с ее содержанием. **Не приступайте к работе без ознакомления с актуальной/соответствующей инструкцией пользования!**

НАСТОЯЩЮЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО МНОГОКРАТНО РАЗМНОЖАТЬ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С НЕЙ КАЖДОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРОДУКТА.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Объяснение используемых символов: CODE – товарный код продукта, NUMBER – артикульный номер, SI-ZES – доступный диапазон размеров, COLOURS – доступная гамма цветов, PACKING – количество продукта в наименьшей упаковке/количество в ящике, STANDARDS – стандарты, ↗ – номер партии, ↘ – Дата производства, ↗↘ (REIS) – идентификационный знак производителя, ↗↘ – оозначаеться с инструкцией по применению, ↗↘ Type B3 – графический знак, указывающий на планируемое применение защитной одежды — защитная одежда с улучшенной видимостью и тип защитной одежды в соответствии с EN 17353:2020, Type B3 – одежда, которую носят пользователи, где риск без незамеченным существует только в темных условиях, ↗↘ – онлайн-инструкции, ↗↘ C – знак соответствия, ↗↘ III – знак соблюдения Таможенного Союза, ↗↘ C – знак соответствия Украины

	A	B3	AB	A	B3	AB
Рост пользователя, h		h ≤ 140cm*			h > 140 cm*	
Флуоресцентный материал	0,14	-	0,14	0,24	-	0,24
Световозвращающий материал	-	0,06	0,06	-	0,08	0,08
Комбинированный материал	-	-	0,14	-	-	0,24

* Если диапазон роста (цифры интервала, как описано в EN ISO 13688:2013) включает 140 см (например, предмет одежды, предназначенный для роста от 138 до 142 см), то применяется требование, указанное в столбце «h > 140».

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регулированием Европейского парламента и Совета (EC) 2016/425 ст.17 п 1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми, все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредством к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на rawpol.com.

RO INSTRUCȚIUNI SI INFORMATII PENTRU UTILIZATORII

Produsător: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia. Acest produs este un echipament de protecție individuală (EIP) definit de Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentu-lui European si Al Consiliului si îndeplinește cerințele acestuia definite. A fost atribuită categoriei II.

Standardele: EN ISO 13688:2013+A1:2021, Îmbrăcămintea de protecție. Cerințe generale;; EN 17353:2020 „Echipament de protecție. Echipament de vizibilitate Îmbrăcămintă pentru situații cu risc mediu. Metode și cerințe de testare”.

Organismul notificat: SGS Fimko Ltd, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, numărul organismului: 0598.

Produsul/descrirea: Îmbrăcăminte de protecție cu vizibilitate Îmbrăcăntă pentru situații cu risc mediu de a nu fi văzut. Proprietățile detaliate ale produsului au fost indicate la rawpol.com.

Domeniul de utilizare: Îmbrăcămintea cu vizibilitate sportivă este menită să ofere vizibilitatea purtătorului în situații cu risc mediu de a nu fi văzut, în funcție de tipul de Îmbrăcămintă.

Tip AB: în orice condiții de lumină de zi/său în condiții de iluminare de către farurile vehiculelor sau proiectoarele în funcție de iluminare.

Tip A: în orice condiții de lumină naturală.

Tip B: sub iluminare de către farurile vehiculelor sau proiectoarele în întuneric.

Marcarea tipului este pe produs. Îmbrăcămintea este confecționată din material vizibil Îmbrăcăntă în funcție de tipul de Îmbrăcămintă. Poate fi folosit pe timp de noapte sau pe vreme slab vizibilă, iar alte circumstanțe în care oamenii care îl poartă este de remarcat. Are o mare importanță asigurarea vieții în viața de zi a ci oamenilor și reducerea posibilităților de urgență, cauzate de neatenție. Avertizările Îmbrăcămintă nu este Îmbrăcăntă cu vizibilitate ridicată folosită în situații de mare risc, unde este necesar ca Îmbrăcămintă să respecte standardele EN ISO 20471! Nivelul de protecție a fost obținut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile descrise în normele/specificațiile la care se aplică. Produsul este proiectat pentru Îmbrăcarea riscurilor de mai sus și este destinat utilizării în mediiile în care acestea apar. Vă rugăm să efectuați Întodeauna o evaluare a riscurilor într-un anumit mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor riscurilor disponibile în acest mediu.

Restricții: Nu utilizați produsul altfel decât în conformitate cu destinația, recomandările din instrucțiuni, în condiții de risc maxim (situație în care produs potrive măsurile de protecție individuală din categoria II) și atunci când tipul de lucru este legat de riscul de agățare a produsului cu obiecte în mișcare, de exemplu, părți mobile ale mașinilor care sunt asociate cu un pericol pentru sănătate sau siguranță. Echipa modificări ale produsului, cum ar fi primipărarea logo-urilor, pot compromite suprafețele minime și performanța produsului. Acest produs nu protejează atât corpul, pe care nu le acoperă. Protecția împotriva riscurilor și pericolelor care nu sunt menționate în instrucțiuni nu este garantată.

Utilizarea și întreținerea: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde asigurarea funcției de protecție a produsului. Produsul este destinat purtării. Produsul trebuie îmbrăcat pe corp. Dacă produsul posedă orice element de încheiere, acesta trebuie încheiat/închis. Dacă produsul deține elemente de legare, acestea trebuie legate. Trebuie să atrageți atenția, ca produsul să fie comod și să ofere libertate de mișcare (în acest scop trebuie să-I ajustați prin intermediul elementelor de reglare, dacă există). Pentru a scoate produsul, trebuie să descheiați/desfaceți toate cheatoarele și să dezlegați locurile legate anterior, dacă este cazul. Pentru asigurarea protecției optime, produsul trebuie purtat Întodeauna încheiat, trebuie păstrat curat și nu trebuie limitată vizibilitatea suprafeței produsului prin acoperirea sa. Vizibilitatea produsului poate fi redusă în caz de curățare necorespunzătoare sau de modificare a produsului. Produ-

sele cu decolorări permanente sau cu murdării persistente trebuie înlocuite. În timpul purtării benzile reflectorizante trebuie (dacă sunt prezente) să se aște pe partea exterioră. Dacă produsul este purtat împreună cu alte echipamente de protecție individuală, trebuie să aveți grijă ca să fie garantate toate funcțiile de protecție comună, în dependență de destinație. În orice caz, cerințele au prioritate. Înainte de fiecare utilizare utilizatorul va verifica pe proprie răspundere, dacă produsul corespunde cerințelor de muncă prevăzute, este complet și garantate toate funcțiile sale de protecție. Acesta trebuie verificat din punct de vedere al deteriorărilor, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (de ex. crăpături, găuri, rupturi ale cusăturilor, cheutori defecte, benzii reflectorizante uzate). Cazul în care exi- stă un astfel de impact negativ, înainte de a utiliza restabiliri în mod corect starea originară a produsului (în acest scop, vă rugăm să contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat), iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, acesta trebuie înlocuit. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea, să se atragă atenția asupra păstrării funcțiilor de protecție. Pierderea proprietăților de protecție, înseamnă că produsul s-a uzat. Nu utilizați un produs deteriorat sau uzat. Produsul nu posedă echipament suplimentar sau echipare suplimentară.

Materialele din care este efectuat produsul nu trebuie să influențeze negativ sănătatea și igiena utilizatorului. Cu toate acestea, orice substanță din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsul poate fi alergen, cum ar fi bambucul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranții, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomandă înainte de utilizarea produsului, să efectueze un test al produsului sau să consulte în prealabil un medic.

Dimensiuni: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de Încercarea muncii. Mărima produsului este indicată nemijlocit pe produs sau pe eticheta exterioră, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES. Intreaga gamă de mărimi este indicată în tabelele disponibile pe rawpol.com

Curățarea, întreținerea și dezinfectarea: Recomandările privind întreținerea și curățarea sunt indicate pe eticheta produsului respectiv. Se recomandă utilizarea agenților de curățare și întreținere disponibili în comerț pentru tipul respectiv de material, care nu au o influență negativă asupra utilizatorului. Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfecție și a agenților de dezinfecție suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictogramele pentru întreținere, curățare cu o explicație:

↗ - Spălare la o temperatură de până la 40°C, ↗ - Nu înălbiiți / cloriți, ↗ - Nu centrifugați, ↗ - Nu călcați, ↗ - Nu curățați chimic, max 25 x - numărul maxim de cicluri de curățare.

Atunci când este relevant, numărul maxim și tipul de cicluri de curățare declarate nu este singurul factor legat de durata de viață a Îmbrăcămintei. Durata de viață depinde de utilizare, depozitare și, dacă este cazul, de numărul de cicluri de curățare.

Condiții de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Tip de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încărcarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezală, murdărie și deteriorări.

Perioada valabilitate poate fi evaluată pe baza consumul al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparaare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 4 ani de la data producerii. Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

Data producției este indicată pe ambalajul comun sau pe produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de ex. **290120191234**; explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției. Celelalte cifre împreună cu cele de mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care prezența instrucțiune devine neactuală în urma modificării legii sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau pe support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v. B.C2VEC.102, unde B.C2VEC este identificatorul grupului de produse și 102 numărul versiunii ulterioare. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale/corespunzătoare pentru bunurile deținute. În cazul în care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOȘȚINȚĂ DE ACEST PRODUS.

În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER – numărul de articol, SIZES – gama di- sponibilă de dimensiuni, COLOURS – gama disponibilă de culori, PACKING – cantitatea de produs în pachet cel mai mic /cantitatea în cutie, STANDARDS – standardele, ↗ – numărul lotului, ↗↘ (REIS) – simbolul de identificare a producătorului, ↗↘ – a se vedea instrucțiunile de utilizare, ↗↘ Type B3 – semn grafic care indică destinația Îmbrăcămintei de protecție - Îmbrăcămintea de protecție cu vizibilitate sportivă și tipul de Îmbrăcămintă de protecție în conformitate cu EN 17353:2020: Type B3 - Îmbrăcămintea purtată de utilizatori unde riscul de a nu fi văzut există doar în condiții de întuneric, ↗↘ – instrucțiuni online, ↗↘ C – semnul de acordanță, ↗↘ III - codul de conformitate al Uniunii Vamale, ↗↘ - marca de conformitate ucraineană

	A	B3	AB	A	B3	AB
Înălțimea utilizatorului, h		h ≤ 140cm*			h > 140 cm*	
Material fluorescent	0,14	-	0,14	0,24	-	0,24
Material retroreflectorizant	-	0,06	0,06	-	0,08	0,08
Material combinat de performanță	-	-	0,14	-	-	0,24

* Dacă intervalul de înălțime (cifrele de interval așa cum este descris în EN ISO 13688:2013) include 140 cm (de exem- plu, Îmbrăcămintea proiectată pentru intervalul de înălțime de la 138 la 142 cm), atunci se aplică cerințele menționate în coloana „h > 140”.

Această instrucțiune constituie o parte integrantă a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligato- rie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anunțuri factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu regulamentele locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA ІНСТРУКЦІЯ ІН ФІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша. Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту ЗІЗ (СІЗ), визначених в Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідних вказівкам постанов. ЗІЗ, був призначений для категорії II.

Стандарти: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одяг захисний. Загальні вимоги”; EN 17353:2020 „Захисний одяг.

használni, amelyek nincsenek negatív hatással a felhasználóra. Semmilyen további fertőtlenítő szert vagy szereket nem szabad használni, mivel az hatással lehet a védelmi szint csökkenésére.

A karbantartási, tisztítási pictogramok magyarázatát:

↗ - Kéz, gépi mosás 40°C-on, ↗ - Fehérítési/klórozni tilos, ↗ - Gépi szárítás tilos, ↗ - Vasalni tilos, ↗ - Vegytisztá- ni tilos, max 25 x - a tisztítási ciklusok maximális száma.

Adott esetben a tisztítási ciklusok maximális száma és típusa nem az egyetlen tényező a ruha élettartamával kapcsola- tól. Az élettartam függ a használattól, az ápolási tárolástól és adott esetben a tisztítási ciklusok számától is.

Tárolás: A terméket a megfelelő hőmérsékleten kell tárolni, száraz, jól szellőző helyen tárolandó. Túl nagy légnedvessé- g, túl magas vagy alacsony hőmérséklet vagy erős fény hátrányosan befolyásolhatja a termék minőségét. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak nem megfelelően tárolt termék minőségéért. Ez csökkenti a termékvédelem szintjét.

Csomagolás fajtája: A termék forgalmazása (szállítás) karton vagy fóliacsomagolásban ajánlott. A berakodás, szállítás és a kirakodás nedvességtől, szennyeződéstől és érsérülést védő feltételek mellett ajánlott.

Tartóssági idő a termék elhasználódása alapján ítelhető meg. A használat különböző intenzitása, valamint a környe- zeti hatásokra, például: napfényre, esőre, szél, való tekintettel, a konkrét időtartam megadása nem lehetséges. A termék védőtulajdonságait védelmi szint csökkenése nélkül meg nem szüntethető sérülés bekövetkezéséig őrizi meg. Mechanikus sérülések bekövetkezésé- eseten a termék javítási folyamattal kell alváltani vagy azonnal kiválasztani a használat- ból. Megfelelő tárolással a termék tárolási ideje legfeljebb 4 év lehet a gyártástól számítva. Ezt az időszakot megfellelő vizsgálatok elvégzésével lehet meghosszabbítani.

A gyártási dátum a gyártócsomagoláson vagy a termékben található. A tételesszámmal együtt kerül bemutatásra, pl. **290120191234**; jelentése: a harmadik és a negyedik számjegy a gyártás hónapját, a következő négy számjegy a gyár- tás évét határozza meg. A maradék számjegy a fentiekkel együtt a gyártásban beazonosításért felel.

Az EU -megfelelősségi nyilatkozathoz való hozzáférés a következő címen érhető el support.rawpol.com. Abban az esetben, ha a jelen útmutató a jogszabály vagy más tényezőz változása hatására elvesztette az érvényes- ségét, le kell tilteni az új verziót. Az aktuális útmutatók a rawpol.com vagy support.rawpol.com oldalakon találhatók. Ez a kézikönyv a B.C2VEC.102 verziójával van jelölve, ahol a B.C2VC a termékcsoporthoz azonosítója és a következő verzió- száma 102. Amennyiben az útmutatóban elmagyarázott jelölések nem egyeznek meg a termékben található jelölésekkel, az azt jelenti, hogy másik tételesszámú termékkel vagy másik termék használati útmutatójával rendelkezik. Feltétlenül ellenőrizni kell, hogy rendelkez-el-e a terméknek aktuális/megfelelő használati útmutatójával. Amennyiben az útmutató érvénytelen vagy nem felel meg a terméknek, feltétlenül be kell szerzeni az aktuális/megfelelő útmutatót és meg kell ismerkedni annak tartalmával. **Ne kezd el a munkavégzést az aktuális/megfelelő használati útmutató megismer- kedése nélkül!**

A JELLEN ÚTUTMÁTÓ TÖBBSZÖRÖSÍTŐJE, HOGY AZZAL A TERMÉK MINDEN FELHASZNÁLÓJA MEGISMERKEHDESSEN. Bármi kétség esetén kérjük, forduljon a biztonsági szakértőhöz, a gyártóhoz vagy a gyártó meghatalmzott képvisé- lőjéhez, hogy megmagyarázza azokat.

Felhasználói jelek leírásazatása: CODE – az áru termék kódja, NUMBER – cikkszám, SIZES – kapható méretválaszték, COLOURS – kapható színválaszték, PACKING – a legkisebb csomagolásból (kartondobozban található) termék mennyisé- ge, STANDARDS – szabványok, ↗ – tételesszám, ↗↘ – gyártási dátum, ↗↘ (REIS) – gyártó azonosító jele, ↗↘ – olvassa el a használati útutatót, ↗↘ Type B3 – védelmi ruházat tervezett felhasználásának grafikai jele – a fokozott látható- ságot biztosító védőruhát és a védőruhát típusa az EN 17353:2020 szabvány szerint: Type B3 - a felhasználók által viselt ruházat, ahol az észreveletlenség veszélye csak sötétben áll fenn, ↗↘ – on-line oktatás, ↗↘ C – megfelelősségi jel, ↗↘ III - Vámunio megfelelésségi jele, ↗↘ - Ukrajna megfelelésségi jel

Minimálisan szükséges anyagfelületek m²-ben az A, B3 és AB típusokhoz

	A	B3	AB	A	B3	AB
A felhasznált magasság, h		h ≤ 140cm²			h > 140 cm²	
Fluoreszkáló anyag	0,14	-	0,14	0,24	-	0,24
Fényvisszaverő anyag	-	0,06	0,06	-	0,08	0,08
Kombinált teljesítményanyag	-	-	0,14	-	-	0,24

* Ha a magassági tartomány (az EN ISO 13688:2013 szabványban leírt intervallumadatok) 140 cm-t tartalmaz (pl. 138-142 cm magassági tartományra tervezett ruhadarab), akkor a „h > 140” oszlopban megadott követelmények érvényesek.

A jelen útmutató a csomagolás elválaszthatatlan része képei, amelyek egyttal jelölése is. Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) rendeletének 17, cikk 1 bekezdésének megfelelően az összes jelölés nem helyezhető a termékre. A útmutató tartalmában megtalálható jelölések leírása tekinthető érvényes információnak, tehát ha olyan tényezők lépnek fel, hogy a terméknek feltétlenül be kell szerzeni az aktuális/megfelelő útmutatót és meg kell ismerkedni annak tartalmával. **Ne kezd el a munkavégzést az aktuális/megfelelő használati útmutató megismer- kedése nélkül!**

A JELLEN ÚTUTMÁTÓ TÖBBSZÖRÖSÍTŐJE, HOGY AZZAL A TERMÉK MINDEN FELHASZNÁLÓJA MEGISMERKEHDESSEN. Bármi kétség esetén kérjük, forduljon a biztonsági szakértőhöz, a gyártóhoz vagy a gyártó meghatalmzott képvisé- lőjéhez, hogy megmagyarázza azokat.

Felhasználói jelek leírásazatása: CODE – az áru termék kódja, NUMBER – cikkszám, SIZES – kapható méretválaszték, COLOURS – kapható színválaszték, PACKING – a legkisebb csomagolásból (kartondobozban található) termék mennyisé- ge, STANDARDS – szabványok, ↗ – tételesszám, ↗↘ – gyártási dátum, ↗↘ (REIS) – gyártó azonosító jele, ↗↘ – olvassa el a használati útutatót, ↗↘ Type B3 – védelmi ruházat tervezett felhasználásának grafikai jele – a fokozott látható- ságot biztosító védőruhát és a védőruhát típusa az EN 17353:2020 szabvány szerint: Type B3 - a felhasználók által viselt ruházat, ahol az észreveletlenség veszélye csak sötétben áll fenn, ↗↘ – on-line oktatás, ↗↘ C – megfelelősségi jel, ↗↘ III - Vámunio megfelelésségi jele, ↗↘ - Ukrajna megfelelésségi jel

Minimálisan szükséges anyagfelületek m²-ben az A, B3 és AB típusokhoz

	A	B3	AB	A	B3	AB
A felhasznált magasság, h		h ≤ 140cm²			h > 140 cm²	
Fluoreszkáló anyag	0,14	-	0,14	0,24	-	0,24
Fényvisszaverő anyag	-	0,06	0,06	-	0,08	0,08
Kombinált teljesítményanyag	-	-	0,14	-	-	0,24

* Ha a magassági tartomány (az EN ISO 13688:2013 szabványban leírt intervallumadatok) 140 cm-t tartalmaz (pl. 138-142 cm magassági tartományra tervezett ruhadarab), akkor a „h > 140” oszlopban megadott követelmények érvényesek.

A jelen útmutató a csomagolás elválaszthatatlan része képei, amelyek egyttal jelölése is. Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) rendeletének 17, cikk 1 bekezdésének megfelelően az összes jelölés nem helyezhető a termékre. A útmutató tartalmában megtalálható jelölések leírása tekinthető érvényes információnak, tehát ha olyan tényezők lépnek fel, hogy a terméknek feltétlenül be kell szerzeni az aktuális/megfelelő útmutatót és meg kell ismerkedni annak tartalmával. **Ne kezd el a munkavégzést az aktuális/megfelelő használati útmutató megismer- kedése nélkül!**

A JELLEN ÚTUTMÁTÓ TÖBBSZÖRÖSÍTŐJE, HOGY AZZAL A TERMÉK MINDEN FELHASZNÁLÓJA MEGISMERKEHDESSEN. Bármi kétség esetén kérjük, forduljon a biztonsági szakértőhöz, a gyártóhoz vagy a gyártó meghatalmzott képvisé- lőjéhez, hogy megmagyarázza azokat.

Felhasználói jelek leírásazatása: CODE – az áru termék kódja, NUMBER – cikkszám, SIZES – kapható méretválaszték, COLOURS – kapható színválaszték, PACKING – a legkisebb csomagolásból (kartondobozban található) termék mennyisé- ge, STANDARDS – szabványok, ↗ – tételesszám, ↗↘ – gyártási dátum, ↗↘ (REIS) – gyártó azonosító jele, ↗↘ – olvassa el a használati útutatót, ↗↘ Type B3 – védelmi ruházat tervezett felhasználásának grafikai jele – a fokozott látható- ságot biztosító védőruhát és a védőruhát típusa az EN 17353:2020 szabvány szerint: Type B3 - a felhasználók által viselt ruházat, ahol az észreveletlenség veszélye csak sötétben áll fenn, ↗↘ – on-line oktatás, ↗↘ C – megfelelősségi jel, ↗↘ III - Vámunio megfelelésségi jele, ↗↘ - Ukrajna megfelelésségi jel

Minimálisan szükséges anyagfelületek m²-ben az A, B3 és AB típusokhoz

INSTRUKCIJA IR INFORMACIJA NAUDOTOJAMS
Gamintoja: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Lenkija.
Šis produktas priklauso asmeniniams apsaugos priemonėms (AAP), apibūžtoms Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentu (ES) 1968/425, ir atitinka šios direktyvos reikalavimus. Ji buvo patvirtinta II kategorijoje.
Standartai: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai“; EN 17353:2020 „Apsauginiai rūbai. Patobulinta matomumo žalia vidutinės rizikos situacijos. Bandyimo metodai ir reikalavimai“.
Notifikuota įstaiga: SGS Fimko Ltd, Takomietie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, įstaigos numeris: 0598.
Produktas/aprašymas: Geresnio matomumo apsauginiai drabužiai, skirti vidutinės rizikai būti nematomi. Išsamus